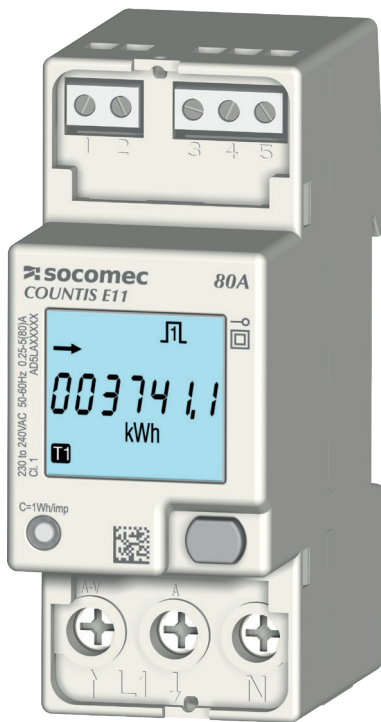
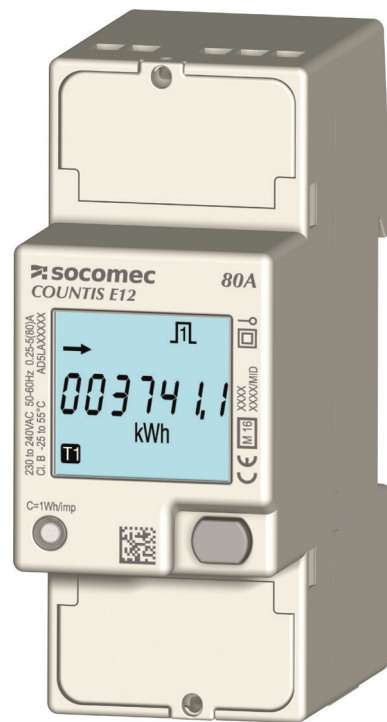


COUNTIS *E11/E12*

Einphasiger Wirkenergiezähler
Direkt - 80 A Pulse



COUNTIS E11



COUNTIS E12 - MID



1. DOKUMENTATION	3
2. GEFAHREN UND WARNUNGEN.....	4
2.1. GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN, VERBRENNUNGEN UND EXPLOSIONEN	4
2.2. GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN	4
2.3. HAFTUNG	4
3. VORBEREITUNG	5
4. EINFÜHRUNG.....	6
4.1. EINFÜHRUNG ZU COUNTIS E11 / E12	6
4.2. FUNKTION	6
4.3. FRONT.....	6
4.4. LCD-ANZEIGE	7
4.5. ABMESSUNGEN	7
4.6. ELEKTRISCHE MESSWERTE	8
4.6.1. MESSUNGEN	8
5. INSTALLATION	9
5.1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	9
5.2. MONTAGE AUF DIN-SCHIENE	9
6. ANSCHLUSS.....	10
6.1. ANSCHLIESSEN VON COUNTIS E11/E12	10
6.2. ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ UND AN DIE LASTEN	10
7. MID-KONFORMITÄT	11
8. KONFIGURATION	12
8.1. KONFIGURATION ÜBER DAS DISPLAY	12
8.1.1. DAS GESAMTE MENÜ KONFIGURATION ANZEIGEN	12
8.1.2. DETAILANSICHT VON MENÜ KONFIGURATION.....	13
8.1.3. BEISPIEL: EINSTELLEN DER KOMMUNIKATIONSADRESSE.....	13
9. ANWENDUNG.....	14
9.1. DETAILANSICHT DES TARIFMENÜS „TAR.“	15
9.2. DETAILANSICHT DES GESAMTEN MENÜS „TOT“	16
9.3. DETAILANSICHT DES MENÜS FÜR TEIL- UND ECHTZEITMESSUNGEN „P. RT“.....	17
9.3.1. STARTEN DES DES TEILENERGIEZÄHLERS	18
9.3.2. STOPPEN DES DES TEILENERGIEZÄHLERS	18
9.3.3. ZURÜCKSETZEN DES TEILENERGIEZÄHLERS	18
9.4. DETAILANSICHT DES MENÜS „INFO“	19
10. DIAGNOSEMELDUNGEN.....	20
10.1. STÖRUNG.....	20
11. FEHLERBEHEBUNG.....	20
12. EIGENSCHAFTEN	21
13. GLOSSAR.....	23

1. DOKUMENTATION

Die gesamte Dokumentation zu COUNTIS E11/E12 ist online verfügbar unter:
www.socomec.com/en/countis-e1x



2. GEFAHREN UND WARNUNGEN

Der in den folgenden Abschnitten verwendete Begriff Gerät bezieht sich auf COUNTIS E11/E12.

Montage, Nutzung, Kundendienst und Wartung dieser Geräte dürfen nur von geschultem, qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

SOCOMECC haftet nicht für Störungen/Ausfälle, die durch die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch gegebenen Hinweise entstehen.

2.1. Gefahr von Stromschlägen, Verbrennungen und Explosionen

- Arbeiten am Gerät bzw. die Installation/Deinstallation darf nur durch autorisiertes und qualifiziertes Personal erfolgen.
- Die Hinweise gelten zusammen mit der spezifischen Anleitung für das Gerät.
- Das Gerät ist nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck gemäß der Anleitung ausgelegt.
- Sonstiges von SOCOMECC zugelassenes oder empfohlenes Zubehör kann zusammen mit dem Gerät verwendet werden.
- Vor Beginn von Installations-, Wartungs-, Reinigungs-, Anschluss- oder Demontearbeiten müssen das Gerät und das System vom Netz getrennt werden, um Stromschläge und Schäden an System und Gerät zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht vom Benutzer repariert werden.
- Bei Fragen zur Entsorgung des Gerätes wenden Sie sich bitte an SOCOMECC.

Das Nichtbeachten der Anleitung des Geräts und der Sicherheitsmaßnahmen kann zu Sachschäden, Verletzungen, Stromschlägen, Verbrennungen oder zum Tod führen.

2.2. Gefahr von Geräteschäden

Um sicherzustellen, dass das Gerät korrekt funktioniert, prüfen Sie Folgendes:

- Das Gerät ist korrekt installiert.
- An den Spannungseingangsklemmen liegt eine maximale Spannung von 288 VAC Phase/Neutralleiter an.
- Die auf dem Gerät angegebene Netzfrequenz beachten: 50 oder 60 Hz.
- An der Stromeingangsklemme (I1) liegt ein Maximalstrom von 80 A an.

Das Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zur Beschädigung des Geräts führen.

2.3. Haftung

- Montage, Anschluss und Benutzung sind gemäß den geltenden gesetzlichen Installationsstandards auszuführen.
- Die Installation des Geräts muss gemäß den in diesem Handbuch genannten Vorschriften erfolgen.
- Die Nichtbeachtung der Installationsvorschriften für dieses Gerät kann den Eigenschutz des Geräts beeinträchtigen.
- Das Gerät muss in einer Anlage installiert werden, die ebenfalls den geltenden Normen entspricht.
- Zu ersetzende Kabel dürfen nur durch Kabel mit den vorgeschriebenen Eigenschaften ersetzt werden.

3. VORBEREITUNG

Zum Schutz der Mitarbeiter und Anlagen müssen sich alle Benutzer des Geräts vor der Inbetriebnahme mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben.

Bei Erhalt des Pakets mit dem Gerät muss Folgendes überprüft werden:

- Zustand der Verpackung
- Erkennbare Transportschäden
- Übereinstimmung von Packungsinhalt und Bestellung
- Verpackungsinhalt:
 - 1 Gerät
 - 1 Plombiersatz (bei COUNTIS E12)
 - 1 Kurzanleitung

4. EINFÜHRUNG

4.1. Einführung zu COUNTIS E11 / E12

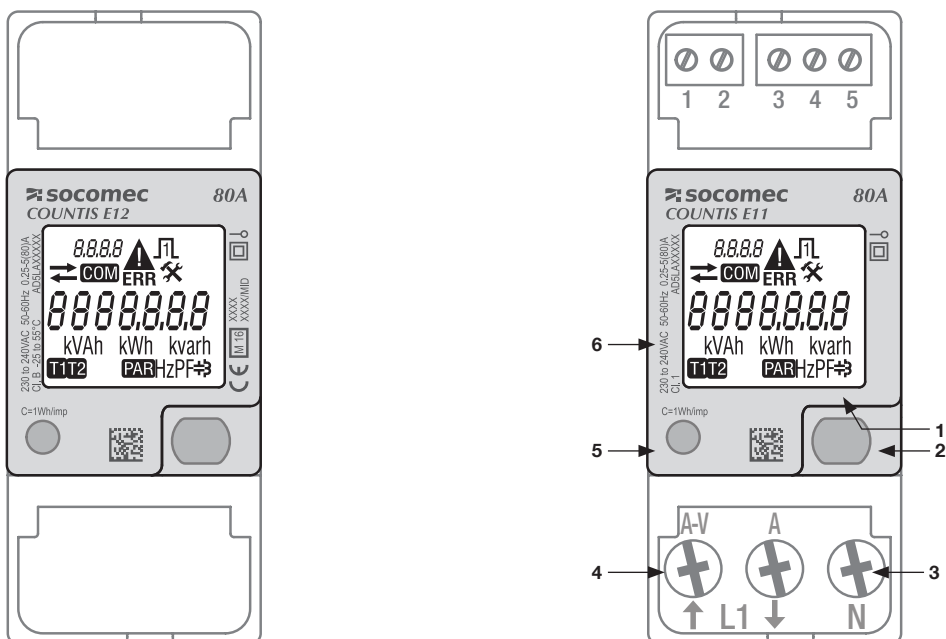
COUNTIS E11 und E12 sind modulare Wirk- und Blindenergiezähler, die die verbrauchte Energie anzeigen. Sie sind für einphasige Netzwerke ausgelegt und ermöglicht einen direkten Anschluss bis zu 80 A. Sie sind mit zwei Impulsausgängen ausgestattet.

4.2. Funktion

- Messung und Anzeige des Teil- und Gesamtverbrauchs
- Management von zwei Tarifen: T1 / T2
- Messung der über die Kommunikation zugänglichen elektrischen Parameter: I, V, f
- Leistung, Leistungsfaktor
- Impulsausgang
- MID-Version (gemäß Bestellnummer)

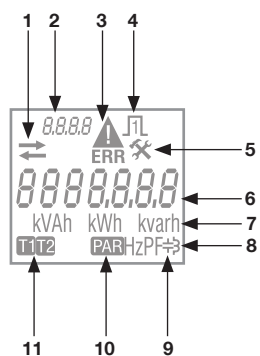
Beschreibung	Bestellnummer
COUNTIS E11	4850 3060
COUNTIS E12 - Version MID	4850 3061

4.3. Front



1. LCD-Anzeige
2. ENTER-Taste
3. Neutraleiteranschluss
4. Einphasiger Netzwerkanschluss
5. LED-Betriebsanzeige
6. Angaben zur MID-Zertifizierung

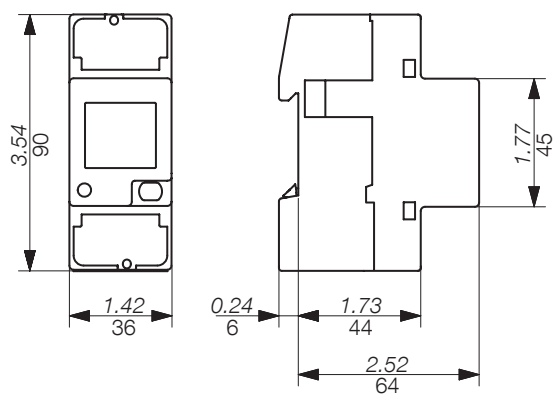
4.4. LCD-Anzeige



1. Verbrauchte (→) oder erzeugte (←) Energie oder Leistung
2. Identifizierung des aktuellen Menüs
3. Gerätestörung. Gerät austauschen
4. Aktiver Impulsausgang
5. Konfigurationsmenü
6. Hauptanzeigebereich
7. Messeinheit
8. Induktiver Wert
9. Kapazitiver Wert
10. Teilzähler. Blinken = Teilzähler gestoppt
11. Tarifanzeige

4.5. Abmessungen

Abmessungen: in/mm



4.6. Elektrische Messwerte

4.6.1. Messungen

Einstellungen variieren je nach Modell.

Echtzeitwerte	Zeichen	Einheit	LCD-Anzeige
Spannung	V	V	●
Strom	I	A	●
Leistungsfaktor	PF		●
Wirkleistung	B	kW	●
Blindleistung	Q	kvar	●
Frequenz	f	Hz	●
Stromrichtung	↻		●
Protokollierte Daten			
Gesamte Wirk-, Blind-, und Scheinenergie	Ea, Er, Eap	kWh, kvarh, kVAh	●
Gesamte Blind-, induktive und kapazitive Energie	Er	kvarh	●
Gesamte Wirk- und Blindenergie für jeden Tarif (T1/T2)	Ea, Er	kWh, kvarh	●
Wirk- und Teilenergie für jeden Tarif (T1/T2)	Ea	kWh	●
Wirk- und Blindenergie-Teilenergie	Ea, Er	kWh, kvarh	●
Sonstiges			
Aktueller Tarif	T	1/2	●
Teilzähler	BY	START/ STOP	●
Zustand des Impulsausgangs	⏏	Aktiv / inaktiv	●

5. INSTALLATION

In den folgenden Abschnitten wird die Montage des Geräts beschrieben.

5.1. Sicherheitsvorschriften

Beachten Sie die Sicherheitshinweise (Kapitel "2. Gefahren und Warnungen", Seite 4)

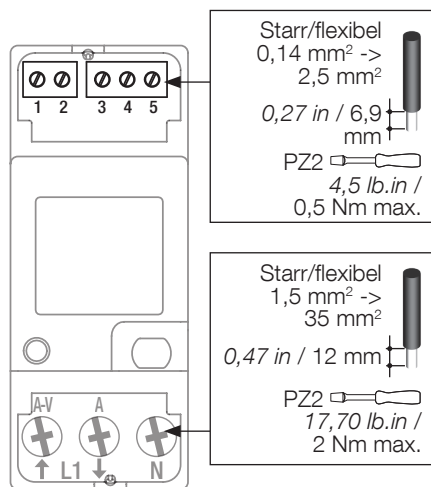
- Vermeiden Sie die Nähe zu Systemen, die elektromagnetische Störungen verursachen können,
- Vermeiden Sie mechanische Schwingungen mit Beschleunigungen von über 1 g bei Frequenzen unter 60 Hz.

5.2. Montage auf DIN-Schiene

COUNTIS E11/E12 können auf eine 35-mm-DIN-Schiene montiert werden (EN 60715TM35). Sie dürfen nur in Schaltschränken verwendet werden.

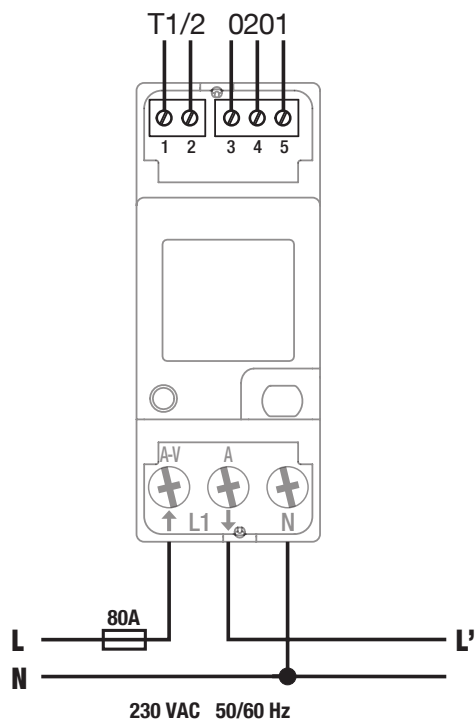
6. ANSCHLUSS

6.1. Anschließen von COUNTIS E11/E12



6.2. Anschluss an das Stromnetz und an die Lasten

COUNTIS E11/E12 sind für einphasige Netzwerke mit oder ohne Neutraleiter vorgesehen.



Tarifeingabe

1-2: Tarife wechseln:
0 VAC / DC -> Tarif 1
80-276 VAC / DC -> Tarif 2

Impulsausgang 1

4-5: Ea +

Impulsausgang 2

3-4: Er +

Optoisolierte Pulsausgänge - bis 250VAC / DC 100mA
gem. EN62053-31

Netzwerk

L1 A-V: Phaseneingang

L': A Phasenausgang

N: Neutraleiteranschluss

7. MID-KONFORMITÄT

Zur Gewährleistung einer mit der MID-Richtlinie 2014/32/EU konformen Verwendung müssen die folgenden Punkte beachtet werden:

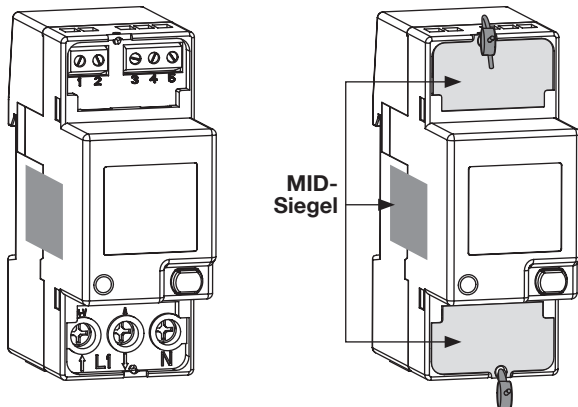
- **Netzwerktyp**

COUNTIS E12-Messgeräte erfüllen die MID-Richtlinie für den Anschluss an Netzwerke: 1P+N (siehe "6.2. Anschluss an das Stromnetz und an die Lasten", Seite 10)

- **Montage der Klemmenabdeckungen Stellen Sie sicher**, dass die Klemmenabdeckungen nach Anschluss des Geräts fachgerecht montiert und durch die mitgelieferten Kunststoffsiegel verplombt werden.

- **MID-Konformitätserklärung**

Die MID-Konformitätserklärung ist abrufbar auf der Website: www.socomec.com/en/countis-e1x



8. KONFIGURATION

Das Gerät kann direkt über das COUNTIS E11/E12-Display im Programmiermodus oder über die Kommunikationsverbindung konfiguriert werden. In den folgenden Abschnitten ist die Konfiguration über das Display beschrieben.

8.1. Konfiguration über das Display

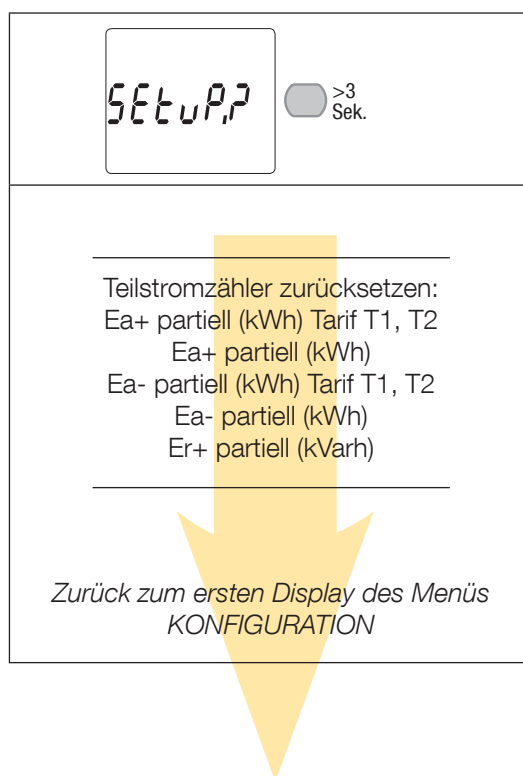
Gehen Sie im Display in den Programmiermodus, m die Teilenergie auf Null zurückzusetzen. Die Navigation innerhalb des Konfigurationsmodus ist in den folgenden Schritten beschrieben:

Funktion	Wo	Tasten	Drücken
Zwischen Menüs wechseln	Jede Seite außer Menü KONFIGURATION		Tasten (x2 < 0,5 Sek.)
Innerhalb eines Menüs blättern	Jede Seite innerhalb eines Menüs		Echtzeit
Menü KONFIGURATION öffnen	Menüseite KONFIGURATION		> 3 Sek.
Menü KONFIGURATION beenden	Menü KONFIGURATION		> 3 Sek.
Den angezeigten Teilzähler starten/stoppen	Teilzähler-Menü		> 3 Sek.
Den angezeigten Teilzähler auf Null zurücksetzen	Teilzähler-Menü		> 3 Sek.
Test anzeigen	Jede Seite mit Ausnahme von KONFIGURATION und Teilzähler		> 10 Sek.

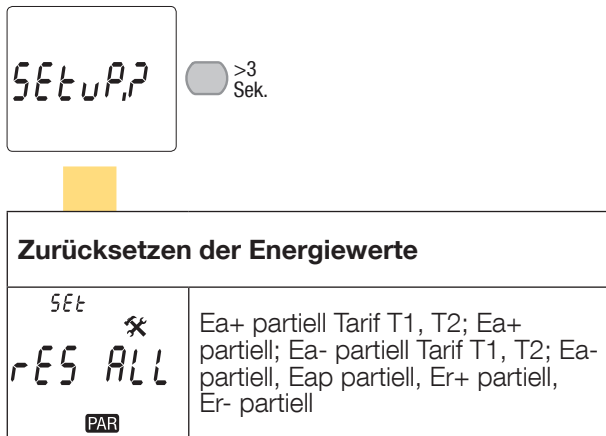
8.1.1. Das gesamte Menü KONFIGURATION anzeigen

Drücken Sie im Menü KONFIGURATION 3 Sekunden lang „“, um das Gerät in den Programmiermodus zu versetzen.

Zum Aufrufen der verschiedenen Displays drücken Sie auf „“



8.1.2. Detailansicht von Menü KONFIGURATION





Zurück zum ersten Display des Menüs KONFIGURATION

8.1.3. Beispiel: Einstellen der Kommunikationsadresse

Gehen Sie im Modus KONFIGURATION (siehe Seite 12) zum Display „Adr. Kommunikationsadresse“

Beispiel: Ändern der Kommunikationsadresse nach 247.

9. ANWENDUNG

Wechseln Sie zwischen Menüs, indem Sie mindestens 0,5 Sekunden lang „“ drücken.
Zum Anzeigen der elektrischen Messwerte oder Menüinformationen drücken Sie „“.

Die Menüs und die zugehörigen Messungen sind in der nachfolgenden Tabelle beschrieben:

Tarif (Tar.)	Gesamt (tot)	Teil- und Echtzeitmessungen (P. rt)	Information (inFo)
Tarif 1 - Verbrauchte und erzeugte Wirkenergie <hr/>	Gesamte verbrauchte und erzeugte Wirkenergie <hr/>	Verbrauchte Teil-Wirkenergie partiell nach Tarif <hr/>	Messtechnische Firmwareversion <hr/>
Tarif 1 - Verbrauchte und erzeugte Blindenergie <hr/>	Gesamte Scheinenergie <hr/>	Verbrauchte Teil-Wirkenergie <hr/>	Nicht messtechnische Firmwareversion <hr/>
Tarif 2 - Verbrauchte und erzeugte Wirkenergie <hr/>	Gesamte verbrauchte und erzeugte induktive Wirkenergie <hr/>	Erzeugte Wirkenergie partiell nach Tarif <hr/>	Prüfsumme der messtechnischen Firmware <hr/>
Tarif 2 - Verbrauchte und erzeugte Blindenergie <hr/>	Gesamte verbrauchte und erzeugte kapazitive Blindenergie <hr/>	Erzeugte Wirkenergie partiell <hr/>	Prüfsumme der nicht messtechnischen Firmware <hr/>
<hr/>	Gesamte verbrauchte und erzeugte Blindenergie <hr/>	Verbrauchte Blindenergie partiell <hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	Wirk- und Blindleistung <hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	Spannung <hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	Strom <hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	Leistungsfaktor <hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	Frequenz <hr/>	<hr/>
Zurück zum ersten Display des Menüs „Tar.“	Zurück zum ersten Display des Menüs „tot“	Zurück zum ersten Display des Menüs „P.rt“	Zurück zum ersten Display des Menüs „InFO“

9.1. Detailansicht des Tarifmenüs „Tar.“

Verbrauchte Wirkenergie, Tarif 1	
t_{Ar} → 000062.2 kWh	

Erzeugte Wirkenergie, Tarif 1	
t_{Ar} ← 000062.2 kWh	

Verbrauchte Blindenergie, Tarif 1	
t_{Ar} → 000062.2 kvarh	

Erzeugte Blindenergie, Tarif 1	
t_{Ar} ← 000062.2 kvarh	

Verbrauchte Wirkenergie, Tarif 2	
t_{Ar} → 000062.2 kWh	

Erzeugte Wirkenergie, Tarif 2	
t_{Ar} ← 000062.2 kWh	

Verbrauchte Blindenergie, Tarif 2	
t_{Ar} → 000062.2 kvarh	

Erzeugte Blindenergie, Tarif 2	
t_{Ar} ← 000062.2 kvarh	

Zurück zum ersten Display des Menüs „Tar.“

9.2. Detailansicht des gesamten Menüs „tot“

Verbrauchte Wirkenergie gesamt	
\rightarrow tot 000083.2 kWh	

Erzeugte Wirkenergie gesamt	
\leftarrow tot 000083.2 kWh	

Gesamte Scheinenergie	
\rightarrow tot 000083.2 kVAh	

Verbrauchte induktive Blindenergie gesamt	
\rightarrow tot 000083.2 kvarh ⌋	

Erzeugte induktive Blindenergie gesamt	
\leftarrow tot 000083.2 kvarh ⌋	

Verbrauchte kapazitive Blindenergie gesamt	
\rightarrow tot 000083.2 kvarh ⌋	

Erzeugte kapazitive Blindenergie gesamt	
\leftarrow tot 000083.2 kvarh ⌋	

Verbrauchte Blindenergie gesamt	
\rightarrow tot 000083.2 kvarh	

Erzeugte Blindenergie gesamt	
\leftarrow tot 000083.2 kvarh	

Zurück zum ersten Display des Menüs „tot“

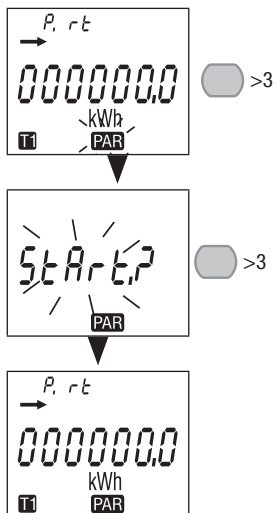
9.3. Detailansicht des Menüs für Teil- und Echtzeitmessungen „P. rt“

Verbrauchte Wirkenergie partiell für Tarif T1	
→ P. rt	000083.2 kWh T1 PAR
Erzeugte Wirkenergie partiell für Tarif T2	
→ P. rt	000083.2 kWh T2 PAR
Verbrauchte Teil-Wirkenergie	
→ P. rt	000083.2 kWh PAR
Erzeugte Wirkenergie partiell für Tarif T1	
← P. rt	000083.2 kWh T1 PAR
Erzeugte Wirkenergie partiell für Tarif T2	
← P. rt	000083.2 kWh T2 PAR
Erzeugte Wirkenergie partiell	
← P. rt	000083.2 kWh PAR
Verbrauchte Blindenergie partiell	
→ P. rt	000083.2 kvarh PAR

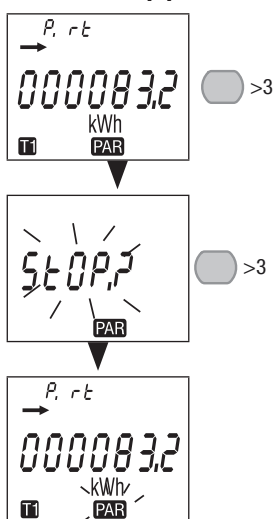
Echtzeitwirkleistung	
→ P. rt	08.32 kW
Echtzeitblindleistung	
→ P. rt	08.32 kvar ±
Echtzeitspannung	
P. rt	228.2 V
Echtzeitstrom	
P. rt	00.00 A
Echtzeitleistungsfaktor	
P. rt	0.000 PF±
Frequenz	
P. rt	50.01 Hz

Zurück zum ersten Display des Menüs „P.rt“

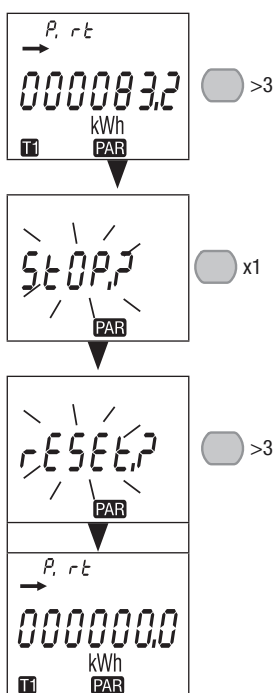
9.3.1. Starten des des Teilenergiezählers



9.3.2. Stoppen des des Teilenergiezählers



9.3.3. Zurücksetzen des Teilenergiezählers



9.4. Detailansicht des Menüs „info“

Messtechnische Firmwareversion	
<i>Info</i>	
Fr 1 1.22	

Nicht messtechnische Firmwareversion	
<i>Info</i>	
Fr 2 3.00	

Prüfsumme der messtechnischen Firmware	
<i>Info</i>	
C5 1C 166	

Prüfsumme der nicht messtechnischen Firmware	
<i>Info</i>	
C52587E	



Zurück zum ersten Display des Menüs „info“

10. DIAGNOSEMELDUNGEN

Die folgende Meldung wird angezeigt, wenn Anschlussfehler oder Störungen auftreten.

10.1. Störung



- Wenn diese Meldung angezeigt wird, ist das Messgerät defekt und muss ausgetauscht werden.

11. FEHLERBEHEBUNG

Ursachen	Lösungen
Gerät ausgeschaltet	Kabelanschlüsse am Neutralleiter und Phase 1 überprüfen
Fehlermeldung	Überprüfen, ob Messgerät ordnungsgemäß funktioniert

12. EIGENSCHAFTEN

Technische Daten	
Erfüllt:	Europäische EMV-Richtlinie Nr. 2014/30/EU vom 26.02.2014 Niederspannungsrichtlinie Nr. 2014/35/EU vom 26.02.2014 Messgeräterichtlinie MID Nr. 2014/32/EU vom 26.02.2014 EN50470-1/-3 IEC 62053-21/-23
Frequenz	45 und 65 Hz
Stromversorgung	Redundant
Nennverlustleistung (Wmax.)	7,5 VA - 0,5 W
Technische Daten	
Einphasiger Anschluss	2 Drähte 230 - 400 VAC
Speicherung von Energiemesswerten und Einstellungen	Im FRAM-Speicher
Anzeige der Tarife	T1 und T2
STROMMESSUNGEN	
Typ	Einphasig - Direkt 80 A
Verbrauch der Eingänge	0,5 VA
Anlaufstrom (Ist)	20 mA
Mindeststrom (Imin)	0,25 A
Übergangstrom (Itr)	0,5 A
Referenzstrom (Iref)	5 A
Dauerüberlast (Imax)	80 A
Kurzzeitiger Überstrom	30 Imax bei 1/2 Zyklus
ÜBERLASTFESTIGKEIT	
Dauerspannung Un	276 VAC
Momentanspannung Un (1 s)	300 VAC
Gleichstrom Imax	80 A
Momentanstrom Imax	30 Imax bei 1/2 Zyklus
SPANNUNGSMESSUNGEN	
Messbereich	230-240 V ± 20 %
Verbrauch	7,5 VA max
Anhaltende Überlast	290 V Phase-Neutralleiter
FREQUENZMESSUNG	
Frequenzmessung	45-65 Hz
ENERGIEMESSUNG	
Wirkenergie	Ja
Blindenergie	Ja
Teil- und Gesamtmessung	Ja
MID-Messungen	Bidirektional bei einphasig
Auflösung	10 Wh, 10 varh
ENERGIEMESSGENAUIGKEIT	
Wirkenergie Ea+ (kWh)	Klasse B (EN 50470-3) E12 Klasse 1 (EN 62053-21)
Blindenergie Er+ (kvarh)	Klasse 2 (EN 62053-23)

TARIF für Ea+ (kWh)	
Tarifmanagement	Ja (über Tarifeingang)
Anzahl der verwalteten Tarife	2
Tarifeingang	Ja
Leuchtpunkt LED (Ea+) (kWh+)	
Impulswertigkeiten	1000 Impulse / kWh
Farbe	Rot
IMPULSAUSGANG	
Typ	Optokoppler - 5 - 27 VAC/DC 27 mA gemäß EN 62053-31
Impulswertigkeit	100 Wh
O1	Ea+
O2	Er+
ANZEIGE	
Typ	7-stellige LCD-Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung
Aktualisierungszyklus	1 s
Aktivierungsdauer der Hintergrundbeleuchtung	10 s
Wirkenergie: 1 Anzeige, 7-stellig	000000,0 - 999999,9 kWh
Blindenergie: 1 Anzeige, 7-stellig	000000,0 - 999999,9 kvarh
Scheinenergie: 1 Anzeige, 7-stellig	000000,0 - 999999,9 kVAh
Echtzeit-Wirkleistung: 1 Anzeige, 4-stellig	00,00 - 99,99 kW
Echtzeit-Blindleistung: 1 Anzeige, 4-stellig	00,00 - 99,99 kvar
Echtzeit-Spannung: 1 Anzeige, 4-stellig	000,0 - 999,9 V
Echtzeit-Strom: 1 Anzeige, 4-stellig	00,00 - 99,99 A
Leistungsfaktor: 1 Anzeige, 4-stellig	0,001-1,000
Frequenz: 1 Anzeige, 4-stellig	45,00-65,00 Hz
SPEICHERUNG	
Energiezählerstände	Im FRAM-Speicher
UMGEBUNGSBEDINGUNGEN	
Mechanische Umgebung	M1
Elektromagnetische Umgebung	E2
Betriebstemperatur	-25°C bis +55°C
Lagertemperatur	-25°C bis +75°C
Luftfeuchtigkeit	≤ 80 %
Installation	Innen (Gehäuse/Schaltschrank)
Vibrationen	±0,075 mm
GEHÄUSE	
Abmessungen B x H x T (mm)	Modular Breite von 2 Modulen (DIN 43880) 36 x 90 x 64
Montage	Auf DIN-Schiene (EN 60715)
Anschlusskapazität, Anzugsmoment	Siehe Kapitel "6. Anschluss", Seite 10
Schutzgrad	Vorderseite: IP51 - Gehäuse: IP20
Isolationsklasse	Klasse II (EN 50470-1)
Gewicht	215 g

13. GLOSSAR

info	Menüinformationen
Fr1	messtechnische Firmwareversion
Fr2	nicht messtechnische Firmwareversion
CS1.	Prüfsumme der messtechnischen Firmware
CS2.	Prüfsumme der nicht messtechnischen Firmware
tAr.	Tarifmenü
tot	Gesamtes Menü
P. rt	Menü für Teil- und Echtzeitmessungen
SEtuP.	Konfigurationsmenü
rESALL	Alle Teilzähler zurücksetzen
SAVE?	Auswahl bestätigen
Y	Speichern und beenden
N	Ohne Speichern beenden
C	Ohne Speichern fortfahren

KONTAKT FIRMENZENTRALE:
SOCOMECSAS
1-4 RUE DE WESTHOUSE
67235 BENFELD, FRANKREICH

<http://www.socomec.com>

